

Gemeinderatssitzung vom 28.01.2026

Anwesend

Dali ZHU (DP),
Bürgermeister

Pol THOME (LSAP), Ari ARRENSDORFF (Déi
Gréng)
Schöffen

Gemeinderat:
Stéphanie ANSAY (LSAP), Robert AXMANN (DP),
Jean-Pierre DI GENOVA (CSV), Eric EIFES (DP),
Marc ENTRINGER (CSV), Yves LOOSE (CSV),
Gemeinderäte

Marta PEREIRA
Stellvertretende Gemeindesekretärin

Gilles STEICHEN
Schriftführer

Entschuldigt
Noé RODRIGUES (CSV)
Marion ZOVILE-BRAQUET (CSV)

Vollmachten:
Noé RODRIGUES (CSV)
→ Jean-Pierre DI GENOVA (CSV),
Marion ZOVILE-BRAQUET (CSV)
→ Yves LOOSE (CSV)

Tagesordnung

Öffentliche Sitzung:

1. Rücktritte von Mitgliedern verschiedener beratender Kommissionen
 - 1.1. Rücktritt eines Mitglieds der Kulturkommission
 - 1.2. Rücktritt eines Mitglieds der beratenden Kommissionen Mobilität und interkulturelles Zusammenleben
 - 1.3. Rücktritt eines Mitglieds der beratenden Kommissionen Stadtentwicklung, „Homme de l'art“, interkulturelles Zusammenleben und Feldwege

- 1.4. Rücktritt eines Mitglieds der Kommission „Homme de l'art“
2. Ernennung von Mitgliedern verschiedener beratender Kommissionen
3. Genehmigung der zweiten Zusatzvereinbarung betreffend zweier Wohngebäude in Contern, Nr. 62 und 62A, Rue des Prés (An Théilen)
4. Gebührenordnung betreffend dem Holzverkauf
5. Validierung der Einnahmen
6. Zuschuss für die „Conter Mouders asbl“
7. Genehmigung der Kollektivarbeitvereinbarung für die Angestellten der Süd-Gemeinden 2025
8. Allgemeine Verkehrsregelungen - befristete Änderungen
9. Statuten der gemeinnützigen Vereine
 - 9.1. „Chorale Les Villageois“
 - 9.2. Œuvres paroissiales Contern Walburga
 - 9.3. Walburga Contern
10. Vorstellung des Haushalts
11. Informationen und Fragen der Gemeinderäte

1. Rücktritte von Mitgliedern verschiedener beratender Kommissionen

1.1. Rücktritt eines Mitglieds der Kulturkommission

Der Schöffenrat schlägt vor, den Rücktritt von Herrn Dali ZHU vom 11. Januar 2026 aus der Kulturkommission aufgrund seiner Ernennung zum Bürgermeister zu genehmigen.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

1.2. Rücktritt eines Mitglieds der beratenden Kommissionen Mobilität und Interkulturelles Zusammenleben

Der Schöffenrat schlägt vor, den Rücktritt von Herrn Pol THOME vom 11. Januar 2026 aus den beratenden Kommissionen Mobilität und Interkulturelles Zusammenleben aufgrund seiner Ernennung zum Schöffen zu genehmigen.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

1.3. Rücktritt eines Mitglieds der beratenden Kommissionen Stadtentwicklung, „Homme de l'Art“, Interkulturelles Zusammenleben und Feldwege

Der Schöffenrat schlägt vor, den Rücktritt von Herrn Jean-Jacques ARRENSDORFF vom 11. Januar 2026 aus den beratenden Kommissionen „Stadtentwicklung“, „Homme de l'Art“, Interkulturelles

Zusammenleben und Feldwege aufgrund seiner Ernennung zum Schöffen zu genehmigen.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

1.4. Rücktritt eines Mitglieds der Kommission „Homme de l'Art“

Der Schöffenrat schlägt vor, den Rücktritt von Herrn Antonio PINA CAETANO vom 19. Januar 2026 aus der Kommission „Homme de l'Art“ zu genehmigen.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

2. Ernennung der Mitglieder verschiedener beratender Kommissionen

Der Schöffenrat schlägt vor, folgende Personen zu ernennen:

1. Herrn Yves LOOSE in die folgenden beratenden Kommissionen:

- beratende Kommission für Kultur und Tourismus
- beratende Schulkommission
- Jugendkommission
- Kommission für interkulturelles Zusammenleben

2. Frau Lydie ARRENSDORFF in:

- die Kommission für Stadtentwicklung
- die Kommission „Homme de l'Art“

3. Frau Anja COUTELIER in die Kommission für interkulturelles Zusammenleben

4. Herrn Eric CORRIGNAN in die Feldwegekommission

Diese Vorschläge werden einstimmig angenommen.

3. Genehmigung des zweiten Nachtrags betreffend zweier Wohngebäude in Contern, Nr. 62 und 62A, rue des Prés (An Théilen)

Der Schöffenrat schlägt vor, den Nachtrag bzgl. des Mietvertrags vom 17. Januar 2018 zu genehmigen, der zwischen dem „Kierchefong, der Kirchenfabrik der Gemeinde Contern und der Gemeindeverwaltung Contern am 6. März 2023 unterzeichnet wurde.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

4. Gebührenverordnung bezüglich des Holzverkaufs

Der Schöffenrat schlägt vor, mit Wirkung ab dem 1. Januar 2026 - vorbehaltlich der Genehmigung dieses Beschlusses durch die übergeordnete Behörde - das Steuerreglement für den Verkaufspreis von Brennholz (ohne MwSt.) wie folgt festzulegen:

Art. 1

Die Verkaufspreise für geschlagenes Brennholz, das am Rand des Forstwegs abzuholen ist, werden wie folgt festgelegt:

- 180 € zzgl. MwSt. / Klafter von 100 cm
- 215 € zzgl. MwSt. / Klafter von 50 cm
- 225 € zzgl. MwSt. / Klafter von 33 cm
- 245 € zzgl. MwSt. / Klafter von 25 cm

Art. 2

Der Preis für die Hauslieferung von Brennholz wird auf 30 € zzgl. MwSt. pro Lieferung festgelegt.

Art. 3

Der Verkaufspreis für geliefertes Anzündholz wird auf 25 € zzgl. MwSt. pro Sack festgelegt.

Art. 4

Der Verkaufspreis für geliefertes, vorgetrocknetes Kaminholz wird auf 20 € zzgl. MwSt. pro 80-Liter-Sack festgelegt.

Art. 5

Der Verkauf von Brennholz erfolgt an Haushalte, die im Bevölkerungsregister der Gemeinde Contern als solche definiert sind.

Das Brennholz ist ausschließlich für den Eigengebrauch bestimmt und nicht für den Weiterverkauf oder die Abgabe an Dritte.

Die Liefermenge ist auf 6 Klafter pro Haushalt begrenzt.

Art. 6

Die Bestellungen erfolgen schriftlich innerhalb eines begrenzten Zeitraums, der jährlich vom Schöffenrat festgelegt wird. Die Bürger bestellen mittels eines Formulars, das von der Gemeindeverwaltung Contern zur Verfügung gestellt wird.

Art. 7

Die vorliegende Gebührenverordnung tritt mit der Genehmigung durch die zuständige Aufsichtsbehörde und ihrer Veröffentlichung gemäß Artikel 82 des

geänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 in Kraft.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

5. Bestätigung der Einnahmen

Der Schöffenrat schlägt vor, die folgenden Einnahmen zu bestätigen:

Bestätigung der Einnahmen	
Haushaltsjahr 2025	
Artikelbezeichnung	
Vorfinanzierungslinie – Projekt subventionierte Wohnungen in Oetringen	13 263,32 €
Vorfinanzierungslinie – Erweiterung des Schulcampus „Um Ewent“ in Contern, Teil SAE	54,79 €
Zuschuss "BD Village"	5 000,00 €
Rückerstattungen durch Krankenkasse und Sozialversicherung	21 224,08 €
Globaldotationsfonds der Gemeinden	2 573 402,00 €
Remboursements effectués par des compagnies d'assurances après sinistre	1 276,80 €
Rückerstattung des konjunkturellen Ausgleichsfonds	- 208 074,27 €
Rückerstattung des konjunkturellen Ausgleichsfonds	208 074,27 €
Zinsen auf Terminsparkonten	1 701,61 €
Essen auf Rädern	4 684,94 €
Holzverkauf	28 728,55 €
Vermietung des Jagdrechts	58,53 €
Vermietung des Jagdrechts	290,12 €

Stromproduktion – Zahlung Enovos Luxembourg SA	385,94 €
Stromproduktion – Zahlung Enovos Luxembourg SA	385,94 €
Verkauf: recycelbare Materialien	333,60 €
Jährlicher Zuschuss im Rahmen des Klimapakts (Fixteil & variabler Teil)	119 934,99 €
Rückerstattung der Vorauszahlungen der Stromkosten	1 192,57 €
Verschiedene Einnahmen aus kulturellen Veranstaltungen und Festlichkeiten	8,00 €
Beteiligungen der Gemeinden an den Betreuungskosten von Flüchtlingskindern	3 243,66 €
Sprachkurse für Erwachsene	- 40,00 €
Verkauf: recycelbare Materialien	1 038,00 €
TOTAL	2 776 167,44 €

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

6. Zuschuss an Conter Mouder asbl

Der Schöffenrat schlägt vor, die Subventionen für das Jahr 2025 wie folgt festzulegen:

Conter Mouder asbl
Total Art. 3/150/648110/99001 (Budget-Kredit 2025):
350€

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

7. Genehmigung des Kollektivvertrags der Südgemeinden 2025

Der Schöffenrat schlägt vor, den neuen Kollektivvertrag der Südgemeinden, der am 10. Oktober 2025 in Esch-sur-Alzette zwischen den Vertretern der Südgemeinden und den Vertretern der unterzeichnenden Gewerkschaften abgeschlossen wurde, zu genehmigen.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

8. Allgemeine Verkehrsregelungen – befristete Änderungen

Der Schöffenrat schlägt vor, die folgenden kurzfristig erlassenen temporären Verkehrsregelungen zu genehmigen:

Datum der Regelung	Betreff
05. Januar 2026	Temporäre Regelung in Contern – rue Belle-Vue
12. Januar 2026	Temporäre Regelung in Moutfort – rue de Medingen, rue d'Oetrange
12. Januar 2026	Temporäre Regelung in Contern – rue Gabriel Weis
12. Januar 2026	Règlement temporaire à Contern – rue Gabriel Weis
14. Januar 2026	Temporäre Regelung im gesamten Gemeindegebiet – Oetrange, Moutfort, Medingen und Contern
14. Januar 2026	Temporäre Regelung in Oetrange – rue de Canach

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

9. Statuten der gemeinnützigen Vereine

9.1. „Chorale Les Villageois“

Der Schöffenrat schlägt vor, die Statuten des gemeinnützigen Vereins „Chorale Les Villageois Contern asbl“ zur Kenntnis zu nehmen.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

9.2. Œuvres paroissiales Contern Walburga

Der Schöffenrat schlägt vor, von den Statuten des gemeinnützigen Vereins „Œuvres paroissiales Contern Walburga“ zur Kenntnis zu nehmen.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

9.3. Walburga Contern

Der Schöffenrat schlägt vor, die Statuten des gemeinnützigen Vereins „Walburga Contern asbl“ zur Kenntnis zu nehmen.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

10. Vorstellung des Budgets

Der Schöffenrat stellt das Budget vor.

11. Informationen und Fragen der Ratsmitglieder

Yves LOOSE fragt, wann der Rücktritt von Frau Marion ZOVILE-BRAQUET offiziell mitgeteilt wird.

Die Gemeindesekretärin Marta PEREIRA antwortet, dass sowohl das Rücktrittsgesuch als auch das Schreiben zur Nachbesetzung seitens der CSV derzeit auf die Validierung durch den Innenminister warten.

Der Herr Bürgermeister erklärt die Sitzung des Gemeinderats für geschlossen.